



Vignobles septentrionaux : La route des crus prestigieux

Spectaculaires ! Voilà le mot qui convient pour décrire les coteaux escarpés du Nord de la Vallée du Rhône. Depuis l'Antiquité, la vigne a su trouver sa place, s'accrochant aux pentes raides, se regroupant sur de petites terrasses façonnées par l'homme. Du haut des nombreux belvédères accessibles par la route, le paysage est saisissant. Au fil du Rhône, la vallée s'élargit, les reliefs s'adouissent. La vigne s'étend désormais sur la rive gauche du fleuve comme en témoigne la célèbre colline de l'Hermitage qui fait face à l'imposant château de Tournon. Plus au Sud, la forteresse médiévale de Crussol se dresse telle une vigie avant de laisser place au défilé de Donzère, qui marque l'entrée en Provence.

The northern vineyards: The fine wine route
Spectacular! This is the only word to describe the steep hillsides of the northern Rhône Valley. The vine has been at home here since antiquity, clinging to steep slopes, coming together on the small terraces shaped by man. From the top of the many viewpoints accessible by road, the scenery is breathtaking. The valley widens and the landforms soften over the Rhône's course. The vineyards now cover the left bank of the river as can be seen by the famous Hermitage hill which faces the imposing château de Tournon. Further south, the medieval fortress of Crussol rises up like a sentinel before giving way to the "Défilé" (narrow river pass) of Donzère, which marks the entrance to Provence.



Les Domaines et les Caves Estates and Cellars

Cave de Clairmont
26600 BEAUMONT MONTEUX
Tel. 33(0)4 75 84 61 91
www.cavedesclairmonts.com
Lat. N45°01'39.2" • Long. E004°54'50.6"
Ouvert toute l'année de 9h à 12h et de 14h à 18h. Ouvert jusqu'à 19h de mai à septembre. Eté: de 9h à 19h et ouvert jusqu'à 19h le S toute l'année / Open throughout the year from 9a.m. to 12p.m. and from 2p.m. to 6p.m. Open from may to september 7 p.m. W, T, F, and open S until 7 p.m. • Fermé D, JF / Closed Su, BH • GB • GB • GB • GB

Cave de Tain
22, route de Larnage
26600 TAIN L'HERMITAGE
Tel. 04 75 08 91 86
www.cavedetain.com
Ouvert toute l'année. Ouvert du L au S 9h à 12h30 et de 14h à 18h30 de janvier à mai et d'octobre à décembre, 13h30 en juin et septembre. Eté: de 9h à 19h le D et JF de 10h à 12h30 et de 14h à 18h / Open throughout the year. Open from Mo to S from 9a.m. to 12.30p.m. and from 2p.m. to 6.30p.m. from january to may and from october to december, 1.30p.m. june and september. Summer from 9a.m. to 7p.m. and Su, BH from 10a.m. to 12.30p.m. and from 2p.m. to 6p.m. • Fermé 24 avril, 1er mai, 1er novembre, Noël, Jour de l'An / Closed April 24 st, May 1 st, November 1 st, Christmas, January 1 st • GB • GB • GB

Delas Frères
2 Allée de l'Olivet
07300 SAINT JEAN DE MUZOLS
Tel. 04 75 08 92 97
www.delas.com
Lat. N45°04'27.3" • Long. E004°48'09.6"
Ouvert toute l'année de 9h30 à 12h et de 14h30 à 18h30 / Open throughout the year from 9.30a.m. to 12p.m. and from 2.30p.m. to 6.30p.m. • Fermé le D et les JF sauf en juillet et août / Closed Su and BH excet July and august • GB, SP, GB, SP, GB, SP

Domaine Bernard Ange
Pont de l'Herbasse
26260 CLÉRIEUX
Tel. 04 75 71 62 42
www.domainebernardange.com
Lat. N45°03'15.7" • Long. E004°56'58.3"
Ouvert toute l'année de 9h à 12h15 et de 13h30 à 19h / Open throughout the year from 9a.m. to 12.15p.m. and from 1.30p.m. to 7p.m. • Fermé le D sur RDV / Closed Su except on AO • GB, I, GB, I, GB, I

Cave Desmeure
Domaine des Remizieres
Route de Romans
26600 MERCURUL
Tel. 04 75 07 44 28
www.domaineremizieres.com
Lat. N45°04'03.1" • Long. E004°52'55.0"
Ouvert toute l'année de 9h à 12h et de 14h à 18h30 / Open throughout the year from 9a.m. to 12p.m. and from 2p.m. to 6.30p.m. • Fermé D, JF / Closed Su, BH • GB • GB • GB

Cave Fayolle Fils & Fille
9, rue du Ruisseau
26600 GERVANS
Tel. 04 75 03 33 74
www.cave-fayolle.com
Lat. N45°06'16.4" • Long. E004°49'46.9"
Ouvert toute l'année de 9h à 12h et de 14h à 18h30. Sur RDV le Me, S et D matin / Open throughout the year from 9a.m. to 12p.m. and from 2p.m. to 6.30p.m. On AO, S, W and Su morning • Fermé D, JF / Closed Su, BH • GB • GB • GB

Cave Saint Désirat
07340 SAINT-DÉSIRAT
Tel. 04 75 34 22 05
www.cave-saint-desirat.com
Lat. N45°15'53.8" • Long. E004°47'50.4"
Ouvert toute l'année de 9h à 12h et de 15h à 18h (19h l'été) / Open throughout the year from 9a.m. to 12p.m. and from 2p.m. to 6p.m. (7 p.m. summer) • Fermé Noël, Jour de l'An / Closed Christmas, January 1 st • GB • GB • GB

Domaine du Château Vieux
26750 TRIORS
Tel. 04 75 45 31 65
www.domainechateauvieux.fr
Lat. N45°05'58.0" • Long. E005°07'05.5"
Ouvert toute l'année de 10 h à 12h15 et de 15h à 18h30, été fermeture 19h30 / Open throughout the year from 10a.m. to 12.15p.m. and from 3p.m. to 6.30p.m. Closed 7.30 p.m. summer • Fermé L, D, / Closed Mo, Su • GB • GB • GB

Domaine Johann Michel
La Ferme de Chavaron
115, chemin de Ploye
07130 SAINT PÉRAY
Tel. 04 75 40 56 43
http://monsie.wanadoo.fr/michel.johann
Lat. N45°28.1263° • Long. E4°46.1054°
Ouvert toute l'année de 9h à 12h et de 13h30 à 19h / Open throughout the year from 9a.m. to 12p.m. and from 1.30p.m. to 7p.m. • Fermé D / Closed Su • GB • GB • GB

Domaine Michelas St Jemms
BellevueLes Chassis
26600 MERCURUL
Tel. 04 75 07 86 70
www.michelas.stjemms.fr
Ouvert toute l'année de 9h à 12h et de 14h à 18h / Open throughout the year from 9a.m. to 12p.m. and from 2p.m. to 6p.m. • Fermé D et JF / Closed Su and BH • GB • GB • GB

Domaine Philippe et Vincent Jaboulet
Lieu dit La Négociale
26600 MERCURUL
Tel. 04 74 87 02 37
www.jaboulet-philippe-vincent.fr
Lat. N45°03'21.8" • Long. E004°52'58.7"
Ouvert toute l'année de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h (18h30 été). Ouvert le S matin de 10h à 12h, WE sur RdV / Open throughout the year from 9.30a.m. to 12p.m. and from 1.30p.m. to 6p.m. (6.30p.m. summer). Open S morning from 10a.m. to 12p.m., WE on AO • Fermé S, D, JF / Closed Sautriday, Su, BH • GB • GB • GB

Domaine Dumien Serrette
18 Rue du Ruisseau
07130 CORNAS
Tel. 04 75 40 41 91
www.serrette.com
Ouvert toute l'année sauf du 21 janvier au 7 février de 9h à 19h, le D de 9h à 12h / Open throughout the year except from january 20th till february 7st from 9a.m. to 7p.m., Su from 9a.m. to 12p.m. • Fermé D / Closed Su • GB • GB • GB

Domaine Bernard Ange
Pont de l'Herbasse
26260 CLÉRIEUX
Tel. 04 75 71 62 42
www.domainebernardange.com
Lat. N45°03'15.7" • Long. E004°56'58.3"
Ouvert toute l'année de 9h à 12h15 et de 13h30 à 19h / Open throughout the year from 9a.m. to 12.15p.m. and from 1.30p.m. to 7p.m. • Fermé D sur RDV / Closed Su except on AO • GB, I, GB, I, GB, I

Domaine Courbis
Route de St Romain
07130 CHATEAUBOURG
Tel. 04 75 81 81 60
www.vins-courbis-rhone.com
Lat. N44°59'45.6" • Long. E004°50'31.6"
Ouvert toute l'année de 9h à 12h et de 14h à 18h. S ouvert sur RDV / Open throughout the year from 9a.m. to 12p.m. and from 2p.m. to 6p.m. S on AO • Fermé D / Closed Su • GB • GB • GB

Domaine de Fauterie
10, avenue Charles de Gaulles
07130 SAINT-PÉRAY
Tel. 04 75 80 04 25
fauterie@free.fr
Lat. N44°04'43.4" • Long. E004°34'46.3"
Ouvert toute l'année de 10h à 12h et de 15h à 19h / Open throughout the year from 10a.m. to 12p.m. and from 3p.m. to 7p.m. • GB • GB • GB

Maison Alain Paret
Place de l'église
42520 SAINT-PIERRE DE BOEUF
Tel. 04 74 87 12 09
http://maison-alain-paret.fr
Lat. N45°22'57.6" • Long. E004°44'58.7"
Ouvert toute l'année - M et Me : 9-12h 14-18h, J et V : 8-12h 14-19h30 et S : 8-13h / Open throughout the year: Tuesday, W from 8 a.m. to 12 p.m. and from 2 p.m. to 6 p.m. Thursday Friday from 8 a.m. to 12 p.m. and from 2 p.m. to 7.30 p.m. S from 8 a.m. to 1 p.m. • Fermé L, D, JF / Closed Mo, Su, BH • GB • GB • GB

Paul Jaboulet Ainé-Vineum
Route des Beaumes
26300 CHATEAUNEUF SUR ISÈRE
Tel. 04 75 47 35 55
www.jaboulet.com
Lat. N45°01'19.3" • Long. E004°56'46.1"
Ouvert toute l'année de 10h à 12h et de 14h à 18h / Open throughout the year from 10a.m. to 12p.m. and from 2p.m. to 6p.m. • Fermé Lundi, D, JF / Closed Mo, Su, BH • GB • GB • GB

Domaine Barge
8, boulevard des Alliées
69420 AMPUIS
Tel. 04 74 56 13 90
www.domainebarge.com
Lat. N45°29'37.1" • Long. E4°48.3852"
Ouvert du M au S de 10h à 12h et de 14h à 18h et sur RdV, pendant les vendanges sur RdV / Open from Tu to S from 10a.m. to 12p.m. and from 2p.m. to 6p.m. and on AO, during the harvest on AO • GB, P • GB • GB

Cave Olivier Dumaine
15 Traverse Chautin
26600 LARNAGE
Tel. 04 75 07 26 29
www.la-croix-du-verre.com
Ouvert toute l'année de 8h à 12h et de 14h à 18h / Open throughout the year from 8a.m. to 12p.m. and from 2a.m. to 6p.m. • Fermé D / Closed Su • GB • GB • GB

Cheze Louis
Pangon
07340 LIMONY
Tel. 04 75 34 02 88
www.domainecheze.com
Ouvert de 9h à 12h et de 14h à 17h30. Fermeture semaine du 15 août et pendant les vendanges / Open throughout the year from 9a.m. to 12p.m. and from 2a.m. to 5.30p.m. Closed 1 week in august and during the harvest • Fermé D / Closed Su • GB • GB • GB

Domaine Belle
Les Marsuriaux
26600 LARNAGE
Tel. 04 75 08 24 58
domaine.belle@wanadoo.fr
Ouvert de 8h à 12h et de 14h à 17h. Fermé du 15/08 au 31/08 / Open from 8a.m. to 12p.m. and from 2a.m. to 5p.m. Closed from 15/08 to 31/08 • Fermé S, D / Closed Su, S • GB • GB • GB

Domaine Bernard Levet
26, boulevard des allées
69420 AMPUIS
Tel. 04 74 56 15 39
www.coterotielevet.fr
Ouvert toute l'année. Sur RdV, le S de 11h à 19h / Open throughout the year. On AO, S from 11a.m. to 7 p.m.

Domaine Boissonnet
Boucharey
69420 AMPUIS
Tel. 04 74 56 12 22
www.cote-rotie-domaine-gallet.com
Lat. N45°29'41.2" • Long. E004°47'21.5"
Ouvert toute l'année de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30 / Open throughout the year from 8a.m. to 12p.m. and from 1.30p.m. to 5.30p.m. • Fermé S, D / Closed Su, S • GB • GB • GB

Domaine Richard
RN 86 Vertieus
42410 CHAVANAY
Tel. 04 74 87 07 75
www.domaine-herverichard.com
Ouvert toute l'année sur RdV / Open throughout the year on AO • Fermé une semaine en août et une semaine en avril / Closed 1 week in august and 1 week in april • GB • GB • GB

Domaine Chaboud
RN 86 Vertieus
42410 CHAVANAY
Tel. 04 74 87 07 75
domaine.chaboud@wanadoo.fr
Lat. N44°04'43.4" • Long. E004°34'46.3"
Ouvert toute l'année de 9h à 12h et de 14h à 18h / Open throughout the year from 9a.m. to 12p.m. and from 2a.m. to 6p.m. • Fermé D, JF / Closed Su, BH • GB • GB • GB

Domaine Chambeyron Bernard
Boucharey
69420 AMPUIS
Tel. 04 74 56 15 05
www.chambeyron.isasite.net
Lat. N45°29'40.5" • Long. E004°47'07.2"
Ouvert toute l'année de 9h à 12h et de 14h à 19h. Fermé du 15/08 au 04/09 et les vacances de février / Open throughout the year from 9a.m. to 12p.m. and from 2a.m. to 7p.m. Closed from 15/08 to 04/09 and holidays of february • Fermé M et D / Closed W and Su • GB • GB • GB

Les vins de Vienne
1 Zone Activité de Jassoux
42410 CHAVANAY
Tel. 04 74 85 04 52
www.vinsdevienne.com
Ouvert toute l'année, du lundi au jeudi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h. (Ve 16h) et sur RdV. / Open throughout the year from Monday to Thursday from 8.30 a.m. to 12 p.m. and from 1.30 p.m. to 5 p.m. (Friday 4 p.m.) and on AO • Noël, Jour de l'An / Closed Christmas, January 1st • GB • GB • GB

Domaine les Chenets
26600 MERCURUL
Tel. 04 75 07 48 28
www.domaineleschenets.com
Lat. N45°04'12.6" • Long. E004°52'38.2"
Ouvert toute l'année de 8h à 12h et de 14h à 18h / Open throughout the year from 8 a.m. to 12 p.m. and from 2p.m. to 6p.m. • Fermé D, JF / Closed Su, BH • GB • GB • GB

Domaine Lombard
Quartier Piquet
26250 LIVRON SUR DRÔME
Tel. 04 75 61 64 90
jean-marie-lombard@orange.fr
Lat. N44°47'29.7" • Long. E004°51'53.1"
Ouvert toute l'année de 9h à 12h et de 15h à 19h (fermé 3 semaines en janvier, 1 semaine fin juin, et 1 semaine fin Octobre) / Open throughout the year from 9a.m. to 12p.m. and from 3p.m. to 7p.m. [Closed 3 weeks in january, 1 week in june and 1 week in october] • Fermé L, D, JF / Closed Mo, Su, BH • GB • GB • GB

Domaine de Boisseyt-Chol
178, RN 86
42410 CHAVANAY
Tel. 04 74 87 23 45
www.deboisseyt-chol.com
Lat. N45°24'48.2" • Long. E004°44'11.5"
Ouvert toute l'année de 9h à 12h et de 14h à 18h (du 15/08 au 10/09 congés annuel) / Open throughout the year from 9a.m. to 12p.m. and from 2a.m. to 6p.m. [Closed from 15/08 to 10/09] • Fermé D / Closed Su • GB • GB • GB

Domaine Pierre Finon
Picardet
07340 CHARNAS
Tel. 04 75 34 08 75
www.domaine-finon.fr
Tel. 04 74 87 65 32
lesamphores@wanadoo.fr
Ouvert toute l'année, tous les jours sur RdV / Open throughout the year, every day on AO • Fermé D / Closed Su • GB • GB • GB

Domaine des Entrefaux
Quartier de la Beaume
26600 CHANOS CURSON
Tel. 04 75 07 33 38
entrefaux@wanadoo.fr
Lat. N45°04'07.3" • Long. E004°54'35.0"
Ouvert toute l'année de 9h à 12h et de 14h à 18h, fermé S après-midi / Open throughout the year from 9a.m. to 12p.m. and from 2p.m. to 6p.m. Closed S afternoon • Fermé D, JF / Closed Su, BH • GB • GB • GB

Abréviations
Hébergement sur place
Restauration sur place sur réservation
Initiation à la dégustation
Activités et loisirs autour du vin
Culture et Patrimoine
L: Lundi • M: Mardi • Me: Mercredi • J: Jeudi
V: Vendredi • S: Samedi • D: Dimanche
JF: Jours Fériés • WE: Weekend
Langues parlées: GB: anglais • SP: espagnol
D: allemand • I: italien • NL: néerlandais
P: portugais
Access personnes à mobilité réduite
Carte bancaire acceptée
Coordonnées GPS
Bienvenue à la Ferme
Vignobles & Découvertes

Keys
Accommodation on the estate
Dining on the estate on booking
Initiation to wine tasting
Activities & entertainment concerning wine
Culture and Heritage
Mo: Monday • Tu: Tuesday • W: Wednesday
Th: Thursday • Fr: Friday • S: Saturday
Su: Sunday • BH: Bank Holiday • WE: Weekend
Langages spoken: GB: English • SP: Spanish
D: German • I: Italian • NL: Dutch
P: Portuguese
Access for disabled people
Credit cards accepted
GPS Coordinates
A farming welcome
Vignobles & Discoveries

Charte qualité tourisme
Un accueil de qualité
Un accueil de qualité supérieure
Un accueil d'excellence
Adresses utiles / Usefull addresses

Office de Tourisme
69420 CONDRIEU
Place du Séquoia
Tel. 04 74 56 62 83 • Fax 04 74 56 89 41
www.cc-condrieu.mairies69.net
otcondrieu@wanadoo.fr
26800 ETOILE SUR RHÔNE
45 Grande Rue
Tel. 04 75 60 75 14 • Fax 04 75 60 70 12
www.tourisme-eyrieuxrhonevoire.fr
accueil@tourisme-eyrieuxrhonevoire.fr
26250 LIVRON SUR DRÔME
Place de la Madeleine
Tel. 04 75 61 66 93 • Fax 04 75 61 48 91
www.livron-tourisme.com
livron.tourisme@wanadoo.fr
07130 SAINT PÉRAY
1 rue de la République
Tel. 04 75 40 46 75 • Fax 04 75 40 55 72
www.rhone-crussol-tourisme.com
info@rhone-crussol-tourisme.com
07300 Tournon SUR RHÔNE
BP 47
Tel. 04 75 08 10 23 • Fax 04 75 08 41 28
www.ardeche-decouvrir.com
ot.tournon@wanadoo.fr
38200 VIENNE
Cours Brilieur
Tel. 04 74 53 80 30 • Fax 04 74 53 80 31
www.vienne-tourisme.com
contact@vienne-tourisme.com
26240 SAINT VALLIER
Avenue Désiré Vallette
Tel. 04 75 23 45 33
www.saintvallier.com

Les rendez-vous festifs / Festive events

Le monde de la viticulture vous convie tout au long de l'année à ces festivités sur l'univers du vin / All year round, the vine and wine community invites you to enjoy these wine-flavoured festivities.

TAIN L'HERMITAGE 26600
Salon des vins / Wine Exhibition
Le dernier week-end de février, l'ensemble des appellations septentrionales est présent, caves coopératives et particulières. Les participants pourront s'initier à la dégustation et participer à la messe des vignerons le dimanche. / The last week end of February. All the Northern wine designations are here, co-operative and private cellars. The participants will have wine tasting and attend the wine growers mass on Sunday.
Renseignements: Office de Tourisme du Pays de l'Hermitage - Tél. 04 75 08 06 81

SAINT PÉRAY 07130
Fête des vins et du jumelage / Festival of Wine and Twin towns
1er week-end de septembre. Spectacles et concerts dans les rues avec manifestations sportives, élection de la Reine des vins et marché aux vins. / 1st week-end of September. Events and concerts in the streets with sporting demonstrations, election of the Queen of Wines and wine market. Renseignements: Office de Tourisme - Tél. 04 75 40 46 75

Marché aux Vins des Côtes du Rhône septentrionales et méridionales / Wines market of the Northern and Southern Côtes du Rhône
1er week-end de septembre. Présentation d'une soixantaine d'exposants viticulteurs des Côtes du Rhône et de nombreux métiers de bouche. / 1st week-end of September. Exhibition of around sixty wine growers of the Côtes du Rhône and numerous food related exhibitors. Renseignements: Tél. 04 75 44 05 84

Quelques Chiffres / Key figures

Cette route c'est aussi : 45 caveaux labellisés, 52 villes et villages, 95 km du Nord au Sud
/ This trail also offers: 45 quality-certified cellars, 52 towns and villages, 95 km from North to South

Les Routes Touristiques des Côtes du Rhône
The Côtes du Rhône Wine Trails



Pour vous, les vignerons s'engagent...
Our growers are committed to you...

Côtes du Rhône, Terroirs d'Accueil

Bienvenue sur l'une des 9 routes touristiques des Côtes du Rhône. Les meilleurs lieux d'accueil du vignoble s'offrent à vous, avec une sélection des caveaux de dégustation selon la charte de qualité Inter Rhône « **Côtes du Rhône, Terroirs d'Accueil** ».

Les vignerons vous invitent à pousser les portes de leurs caveaux de dégustation, classés selon 3 échelons, identifiables par des feuilles de vignes :

- ☀ Un accueil de qualité
- ☀☀ Un accueil de qualité supérieure
- ☀☀☀ Un accueil d'excellence

Chaque route a sa couleur :
• Suivez les panneaux signalétiques installés le long des routes des vins à la découverte des caveaux labellisés.
• Assurez-vous d'un accueil de qualité et du respect de la charte par la présence de la plaque en émail à l'entrée de chaque caveau.

Vous voici prêts pour découvrir un vignoble d'exception.

Bon voyage.

Côtes du Rhône, a welcoming terroir

Welcome to one of the nine Côtes du Rhône tourist trails... The best vineyards/treasures are waiting to be visited thanks to a selection of the best wine cellars from the Inter Rhône quality chart « **Côtes du Rhône, Terroirs d'Accueil** ».

The wine growers invite you to open the doors of their wine cellars, classified into 3 levels, identifiable by vine leaves :

- ☀ A quality welcome
- ☀☀ A high quality welcome
- ☀☀☀ A red carpet welcome

To find your way easily, each trail has its colour :
• Follow the signposting all along the wine trails and discover the certified wine cellars
• Be assured of a quality welcome and of the adherence to the chart thanks to an enamel plate near the entrance of each certified wine cellar.

You are now ready to discover a fantastic vineyard...

Enjoy your trip!

Routes Touristiques des Côtes du Rhône
Cotes du Rhône Wine Trails

Vignobles Septentrionaux

Construite au XIème siècle, le chœur et la crypte de ce magnifique ensemble sont classés monuments historiques. A l'intérieur, des arcs et des chapiteaux byzantins côtoient des colonnes élégantes et des plafonds colorés. Visite guidée toute l'année sur RdV (M. Campana 04 75 08 25 87). Randonnée « Ruine du Château d'Isérand ».

Built in the 11th century, the choir and the crypt of this magnificent estate are classified as an historical heritage. Inside, arches and byzantin capitals stand side by side with elegant columns covered with coloured ceilings. Guided tour all the year round by appointment. Hiking « Ruine du Château d'Isérand ».



Eglise romane et Château d'Isérand à Vion / Eglise romane et Château d'Isérand à Vion

Les Appellations IAOC's

Tous ces villages proposent à la dégustation des Côtes du Rhône régionaux et aussi les appellations suivantes : / Every village runs tastings of local Côtes du Rhône wines and also the following appellations:

- ☀ Château Grillet
- ☀ Côte Rôtie
- ☀ Condrieu
- ☀ Cornas
- ☀☀ Crozes Hermitage
- ☀☀ Hermitage
- ☀☀ Saint Joseph
- ☀☀ Saint Péray



La Tour d'Arras

Dominant le village depuis des siècles, la tour blanche d'Arras était une tour d'observation à laquelle s'ajoutait une enceinte. Autrefois un château gardait ici la frontière du royaume et permettait de surveiller l'autre rive du Rhône. Prenez garde, on dit que le fantôme d'un cavalier réfugié dans le château apparaît encore chaque nuit près de la Tour.

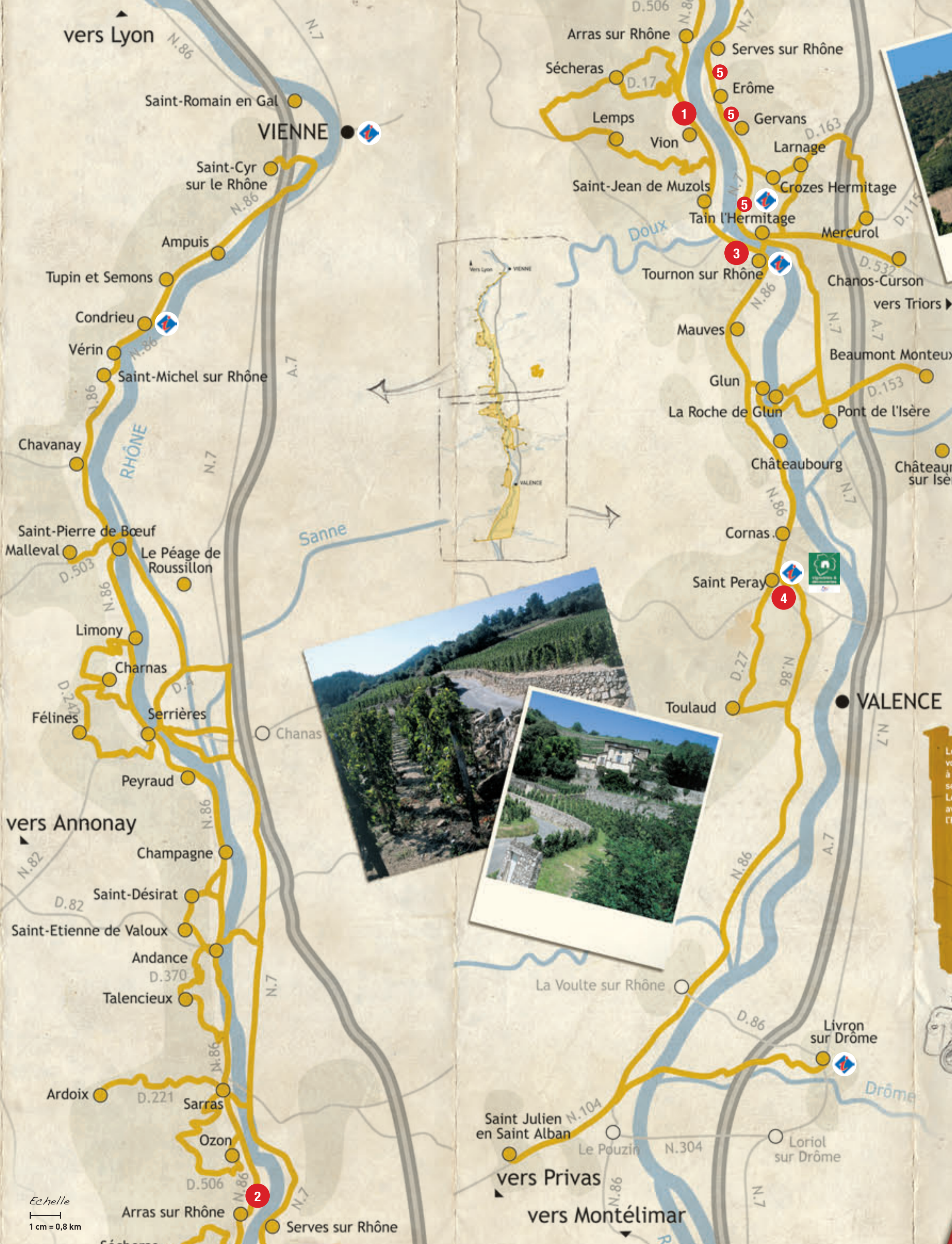
Dominating the village for centuries, the Arras White Tower was an observation post with a surrounding wall. Once a castle, it protected the kingdoms' borders and allowed the surveillance of the other side of the Rhône river. Be careful, people say that the ghost of a horse rider still appear each night just near the Tower.

Le saviez-vous ? / Did you know?

Jéroboam, qui a donné son nom à la bouteille de trois litres, est le fondateur et le premier souverain d'Israël (931-910 avant Jésus Christ)
Jeroboam, who gave his name to a three litre bottle, was the founder and first sovereign of Israel (931-910 before Christ).



Echelle
1 cm = 0,8 km



Le Château-musée de Tournon

Edifié entre le Xe et XVIe siècle, le château de Tournon offre un véritable voyage à travers le temps. C'est un musée aujourd'hui consacré à l'histoire de la seigneurie de Tournon au Moyen âge ainsi qu'aux arts et techniques du XIXe et XXe siècle avec une salle dédiée à la batellerie et aux artistes régionaux. Sans oublier un très beau panorama des deux terrasses sur les coteaux ou la vieille ville.
Build between the 10th and the 16th century, the castle of Tournon offers a real travel through the time. Dedicated to the lords of Tournon's history during the Middle Ages and also to the arts and technical heritage from the 19th century, with a Rhône River room and local artists' exhibitions. The visitor can see a beautiful panoramic view from 2 terraces.



Rhône Crussol

A visiter, une forteresse du XIe siècle dressée sur un éperon rocheux du massif de la montagne de Crussol, sur la commune de Saint-Péray. Au départ du château, plusieurs sentiers ont été aménagés. Ils se situent dans une zone protégée avec des vues magnifiques sur la vallée du Rhône, le Vercors et les Alpes.
Among the places to visit, a 12th century fortress built on a rocky spur of the Crussol mountain massif, in the village of Saint-Péray. Several walks have been laid out in a protected area offering splendid views over the Rhône Valley, the Vercors Plateau and the Alps.



Le pays de Tain l'Hermitage vous accueille et vous invite à la contemplation à travers ses coteaux et balcons. Le circuit des Belvédères vous permet, avec des départs multiples de Tain l'Hermitage, Gervans, Servas, et Erôme, de randonner à travers cet exceptionnel vignoble et d'avoir des points de vue uniques sur cette belle région.
The region of Tain l'Hermitage welcomes you and invites you to contemplate the views of the hills from its balconies. The circuit of "Belvederes" allows you, with multiple starting points from Tain l'Hermitage, Gervans, Servas and Erôme, to walk across these exceptional vineyards and enjoy unique views of this beautiful region.



Les Belvédères / Bienvenue au pays de Tain l'Hermitage



Toute l'actualité touristique du vignoble est sur / All the wine region's tourism news can be found on
www.vins-rhone-tourisme.com